

I

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie je povinné)

NARIADENIA

NARIADENIE RADY (ES) č. 1342/2007

z 22. októbra 2007

o spravovaní určitých obmedzení dovozu určitých výrobkov z ocele z Ruskej federácie

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 133,

so zreteľom na návrh Komisie,

keďže:

(1) Dohoda o partnerstve a spolupráci medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi a Ruskou federáciou⁽¹⁾, ďalej len „DPS“, nadobudla platnosť 1. decembra 1997.

(2) V článku 21 ods. 1 DPS sa stanovuje, že obchod s určitými výrobkami z ocele sa riadi podľa hlavy III tejto dohody, s výnimkou jej článku 15, a ustanoveniami dohody o množstvových opatreniach.

(3) Dňa 26. októbra 2007 Európske spoločenstvo a Ruská federácia uzatvorili v tejto súvislosti Dohodu o obchode s určitými výrobkami z ocele⁽²⁾, ďalej len „dohoda“.

(4) Je potrebné zabezpečiť prostriedky na vykonávanie podmienok dohody v rámci Spoločenstva a zobrať pritom do úvahy skúsenosti získané na základe predchádzajúcich dohôd týkajúcich sa podobného režimu.

(5) Je vhodné zatriediť predmetné výrobky na základe kombinovanej nomenklatúry (KN), ktorá bola stanovená nariadením Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku⁽³⁾.

(6) Je potrebné zabezpečiť, aby sa kontroloval pôvod predmetných výrobkov a aby sa stanovili vhodné metódy administratívnej spolupráce na tento účel.

(7) Účinné uplatňovanie dohody si vyžaduje zavedenie požiadavky na dovoznú licenciu Spoločenstva pre vstup príslušných výrobkov do voľného obehu v Spoločenstve spoločne so systémom riadenia udeľovania takýchto dovozných licencií Spoločenstva.

(8) Výrobky umiestňované v bezcolnom pásme alebo dovážané podľa úprav, ktorými sa riadia colné sklady, dočasný dovoz alebo aktívny zošlachťovací styk (systém pozastavenia), by sa nemali započítavať do limitov stanovených pre predmetné výrobky.

(9) S cieľom zabezpečiť, aby sa tieto množstvové limity neprekračovali, je potrebné ustanoviť riadiaci postup, pri ktorom príslušné orgány členských štátov nebudú vydávať dovozné licencie pred tým, ako získajú predbežné potvrdenie z Komisie o tom, že náležité množstvo zostane dostupné v rámci predmetných množstvových limitov.

(1) Ú. v. ES L 327, 28.11.1997, s. 3.

(2) Pozri stranu 52 tohto úradného vestníka.

(3) Ú. v. ES L 256, 7.9.1987, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 733/2007 (Ú. v. EÚ L 169, 29.6.2007, s. 1).

- (10) V dohode sa stanovuje systém spolupráce medzi Ruskou federáciou a Spoločenstvom s cieľom zabrániť obchádzaniu predpisov prostredníctvom prekládky, presmerovania alebo inými spôsobmi. Mal by sa stanoviť postup konzultácií, na základe ktorého môže byť dosiahnutá dohoda s príslušnou krajinou o rovnocennej úprave príslušného množstvomého limitu, ak sa zdá, že dohoda bola obídená. Ruská federácia takisto súhlasila s tým, že vykoná potrebné opatrenia na zabezpečenie rýchleho uplatňovania akýchkoľvek úprav. Ak dohoda nie je v stanovenej lehote k dispozícii, malo by mať Spoločenstvo v prípade, že existuje jasný dôkaz o obchádzaní predpisov, možnosť uskutočniť príslušnú úpravu.
- (11) Od 1. januára 2007 podliehal dovoz výrobkov do Spoločenstva, na ktorý sa vzťahuje toto nariadenie, licencií podľa nariadenia Rady (ES) č. 1872/2006 z 11. decembra 2006 o obchode s určitými výrobkami z ocele medzi Európskym spoločenstvom a Ruskou federáciou⁽¹⁾. V dohode sa ustanovuje, že tento dovoz sa má započítať do limitov stanovených v tomto nariadení na rok 2007.
- (12) V záujme jasnosti je preto potrebné nahradiť nariadenie (ES) č. 1872/2006 týmto nariadením,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

KAPITOLA I

VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

Článok 1

1. Toto nariadenie sa uplatňuje na dovoz výrobkov z ocele uvedených v prílohe I s pôvodom v Ruskej federácii do Spoločenstva.
2. Výrobky z ocele sa zatriedujú do skupín výrobkov uvedených v prílohe I.
3. Pôvod výrobkov uvedených v odseku 1 sa určuje v súlade s pravidlami platnými v Spoločenstve.
4. Postupy overovania pôvodu výrobkov uvedených v odseku 1 sú stanovené v kapitolách II a III.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 360, 19.12.2006, s. 41.

Článok 2

1. Dovozy výrobkov uvedených v prílohe I s pôvodom v Ruskej federácii do Spoločenstva podlieha ročným množstvomým limitom uvedeným v prílohe V. Prepustenie výrobkov uvedených v prílohe I s pôvodom v Ruskej federácii do voľného obehu v Spoločenstve podlieha predloženiu osvedčenia o pôvode stanoveného v prílohe II a predloženiu dovozného povolenia vydaného orgánmi členského štátu v súlade s ustanoveniami článku 4.

Povolený dovoz sa započítava do množstvomých limitov ustanovených na rok, v ktorom boli výrobky vo vyvážajúcej krajine odoslané.

2. S cieľom zabezpečiť, aby množstvo, na ktoré boli vydané dovozné povolenia, neprekročili v žiadnom prípade celkové množstvomé limity pre každú skupinu výrobkov, príslušné orgány členských štátov vydávajú dovozné povolenia iba na základe potvrdenia Komisie, že je ešte stále k dispozícii množstvo v rámci množstvomých limitov pre príslušnú skupinu výrobkov z ocele vzhľadom na dodávateľskú krajinu, na ktoré dovozca alebo dovozcovia predložili žiadosti týmto orgánom. Príslušné orgány členských štátov na účely tohto nariadenia sú uvedené v prílohe IV.

3. Dovozy výrobkov, na ktorý sa podľa nariadenia (ES) č. 1872/2006 vyžadovala licencia, sa od 1. januára 2007 započítava do príslušných limitov na rok 2007, ktoré sú uvedené v prílohe V.

4. Na účely tohto nariadenia a odo dňa jeho uplatňovania sa dodávka výrobkov považuje za uskutočnenú v deň naloženia výrobkov na exportný dopravný prostriedok.

Článok 3

1. Množstvomé limity uvedené v prílohe V sa neuplatňujú na výrobky umiestnené v bezcolnom pásme alebo v bezcolnom sklade ani dovážané na základe dohôd, ktorými sa riadia colné sklady, dočasný dovoz alebo režim aktívneho zošľachtovacieho styku (systém pozastavenia).

2. Pokiaľ sú výrobky uvedené v odseku 1 následne uvoľnené do voľného obehu buď v nezmenenom stave, alebo po opravení alebo spracovaní, uplatňuje sa článok 2 ods. 2 a takto uvoľnené výrobky sa započítavajú do príslušného množstvomého limitu uvedeného v prílohe V.

Článok 4

1. Na účely uplatňovania článku 2 ods. 2 príslušné orgány členských štátov oznamujú Komisii pred vydaním dovozných povolení pre aké množstvo boli podané žiadosti o dovozné povolenia, ktoré dostali, podložené originálom vývozných licencií. Komisia obratom oznamuje svoje potvrdenie, že požadované množstvo je k dispozícii pre dovoz v chronologickom poradí, v akom boli doručené oznámenia členských štátov.

2. Žiadosti zahrnuté v oznámeniach Komisie sú platné, ak sa v nich zreteľne pre každý prípad označí vyvážajúca krajina, predmetná skupina výrobkov, množstvo, ktoré sa má dovieť, číslo vývozných licencií, kvótový rok a členský štát, v ktorom sú výrobky určené na prepustenie do voľného obehu.

3. Pokiaľ je to možné, Komisia potvrdzuje orgánom členských štátov celé množstvo uvedené v žiadostiach oznámených pre každú skupinu výrobkov. Okrem toho Komisia v snahe o objasnenie a urýchlené riešenie okamžite kontaktuje príslušné orgány Ruskej federácie v prípadoch, keď oznámené žiadosti presahujú limity.

4. Príslušné orgány členských štátov oboznamujú Komisiu bezprostredne potom, ako boli informované, o akomkoľvek množstve, ktoré sa nevyužije počas trvania platnosti dovozného povolenia. Takéto nevyužitie množstvo sa automaticky prevedie do zvyšného množstva celkového množstvom limitu Spoločenstva pre každú skupinu výrobkov.

5. Oznámenia uvedené v odsekoch 1 až 4 sa sprostredkujú elektronicky v rámci integrovanej siete zriadenej na tento účel, pokiaľ nie je z naliehavých technických príčin nevyhnutné dočasne použiť iné komunikačné prostriedky.

6. Dovozné povolenia alebo rovnocenné dokumenty sa vydávajú v súlade s kapitolou II.

7. Príslušné orgány členských štátov oznámia Komisii akékoľvek zrušenie už vydaných dovozných povolení alebo rovnocenných dokumentov v prípadoch, keď príslušné vývozné licencie boli odobraté alebo zrušené príslušnými orgánmi Ruskej federácie. Ak však Komisia alebo príslušné orgány členského štátu boli informované príslušnými orgánmi Ruskej federácie o odobratí alebo zrušení vývozných licencií po tom, ako boli príslušné výrobky dovezené do Spoločenstva, príslušné množstvo sa započítava do množstvom limitu stanoveného na rok, v ktorom sa uskutočnilo odoslanie výrobkov.

Článok 5

Na účely uplatňovania článku 3 ods. 3, článku 3 ods. 4 a článku 10 ods. 1 dohody je Komisia týmto oprávnená na vykonanie potrebných úprav.

Článok 6

1. Ak na základe vyšetrovaní vykonaných v súlade s postupmi uvedenými v kapitole III Komisia zistí, že informácie, ktoré má k dispozícii, sú dôkazom, že výrobky uvedené v prílohe I s pôvodom v Ruskej federácii boli preložené, presmerované alebo inak dovezené do Spoločenstva obídenním množstvom limitov uvedených v článku 2 a že je potrebné vykonať príslušné úpravy, požiada o začatie konzultácií, aby sa dosiahla dohoda o rovnocennej úprave príslušných množstvom limitov.

2. Až do ukončenia konzultácií uvedených v odseku 1 môže Komisia požiadať Ruskú federáciu, ak existuje jasný dôkaz o obchádzaní predpisov, aby podnikla potrebné preventívne kroky s cieľom zabezpečiť, aby úpravy množstvom limitov odsúhlasené na základe týchto konzultácií mohli byť uskutočnené pre rok, v ktorom bola podaná žiadosť o konzultácie, alebo pre nasledujúci rok, pokiaľ sú množstvom limity za bežný rok vyčerpané.

3. Ak Spoločenstvo a Ruská federácia nedospejú k uspokojivému riešeniu a ak Komisia zistí, že existuje jasný dôkaz o obchádzaní predpisov, tak do množstvom limitov započíta rovnocenný objem výrobkov s pôvodom v Ruskej federácii.

KAPITOLA II

SPÔSOBY UPLATNITEĽNÉ NA RIADENIE MNOŽSTVOVÝCH LIMITOV

ODDIEL 1

Klasifikácia

Článok 7

Klasifikácia výrobkov, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie, je založená na kombinovanej nomenklatúre (KN) stanovenej nariadením (EHS) č. 2658/87.

Článok 8

Z iniciatívy Komisie alebo členského štátu Sekcia pre clá a štatistickú nomenklatúru Výboru pre colný kódex, ktorý bol zriadený nariadením (EHS) č. 2658/87, bezodkladne preskúma v súlade s ustanoveniami uvedeného nariadenia všetky otázky týkajúce sa klasifikácie výrobkov, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie v rámci kombinovanej nomenklatúry s cieľom zatriediť ich do príslušných skupín výrobkov.

Článok 9

Komisia informuje Ruskú federáciu o všetkých zmenách v kombinovanej nomenklatúre (KN) a v kódoch TARIC ovplyvňujúcich výrobky, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie, najneskôr jeden mesiac pred dňom nadobudnutia ich účinnosti v Spoločenstve.

Článok 10

Komisia informuje príslušné orgány Ruskej federácie o všetkých rozhodnutiach prijatých v súlade s platnými postupmi v Spoločenstve týkajúcich sa klasifikácie výrobkov, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie, najneskôr do jedného mesiaca od ich prijatia. Takéto oznámenie obsahuje:

- a) opis príslušných výrobkov;
- b) príslušnú skupinu výrobkov, kód kombinovanej nomenklatúry (kód KN) a kód TARIC;
- c) dôvody, ktoré viedli k tomuto rozhodnutiu.

Článok 11

1. Ak v dôsledku rozhodnutia o klasifikácii prijatého v súlade s platnými postupmi Spoločenstva príde u akéhokoľvek výrobku, na ktorý sa vzťahuje toto nariadenie, k zmene klasifikačného postupu alebo k zmene skupiny výrobkov, príslušné orgány členských štátov poskytnú pred nadobudnutím účinnosti rozhodnutia 30-dňovú lehotu odo dňa oznámenia Komisie.

2. Pre výrobky odoslané pred dňom uplatňovania rozhodnutia naďalej platí predošlý klasifikačný postup, ak boli predmetné výrobky predložené na dovoz do 60 dní od uvedeného dňa.

Článok 12

Ak sa rozhodnutie o klasifikácii prijaté v súlade s platnými postupmi Spoločenstva uvedenými v článku 11 týka skupiny výrobkov podliehajúcej množstvovému limitu, Komisia bezodkladne začne, ak je to potrebné, konzultácie v súlade s článkom 9 s cieľom dosiahnuť dohodu o všetkých potrebných úpravách príslušných množstvových limitov uvedených v prílohe V.

Článok 13

1. Bez toho, aby bolo dotknuté akékoľvek iné ustanovenie v danej veci, ak sa klasifikácia uvedená v dokumentácii potrebnej na dovoz výrobkov, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie, líši od klasifikácie určenej príslušnými orgánmi toho člen-

ského štátu, do ktorého sa dovážajú, príslušné výrobky dočasne podliehajú dovozným opatreniam, ktoré sú na tieto výrobky uplatniteľné v súlade s ustanoveniami tohto nariadenia, na základe klasifikácie stanovenej uvedenými orgánmi.

2. Príslušné orgány členských štátov informujú Komisiu o prípadoch uvedených v odseku 1 a uvedú najmä:

- a) množstvo príslušných výrobkov;
- b) skupinu výrobkov uvedenú v dovozných dokumentáciách a skupinu výrobkov ponechanú v platnosti príslušnými orgánmi;
- c) číslo vývozných licencií a uvedenú kategóriu.

3. Príslušné orgány členských štátov nevydávajú nové dovozné povolenia na výrobky z ocele podliehajúce množstvovému limitu Spoločenstva uvedenému v prílohe V po preklasifikovaní, až kým nedostanú potvrdenie zo strany Komisie, v súlade s postupom uvedeným v článku 4, že množstvo, ktoré má byť dovezené, je k dispozícii.

4. Komisia oznámi príslušným vyvážajúcim krajinám prípady uvedené v tomto článku.

Článok 14

V prípadoch uvedených v článku 13, rovnako ako v prípadoch podobného charakteru vznesených príslušnými orgánmi Ruskej federácie Komisia v prípade potreby začne konzultácie s Ruskou federáciou s cieľom dosiahnuť dohodu o klasifikácii, ktorá je s konečnou platnosťou uplatniteľná na výrobky, ktorých sa odchyľka týka.

Článok 15

Komisia po dohode s príslušnými orgánmi dovážajúceho členského štátu alebo štátov a Ruskej federácie môže v prípadoch uvedených v článku 14 stanoviť klasifikáciu, ktorá je s konečnou platnosťou uplatniteľná na výrobky, ktorých sa odchyľka týka.

Článok 16

Ak prípad odchyľky uvedený v článku 13 nemôže byť vyriešený v súlade s článkom 14, Komisia prijme opatrenie v súlade s ustanoveniami článku 10 nariadenia (EHS) č. 2658/87, ktorým sa zavádza klasifikácia výrobkov v rámci kombinovanej nomenklatúry.

ODDIEL 2

Systém dvojitej kontroly spravovania množstvových limitov

Článok 17

1. Príslušné orgány Ruskej federácie vydávajú vývoznú licenciu s ohľadom na všetky zásielky výrobkov z ocele podliehajúcich množstvovým limitom uvedeným v prílohe V až do výšky týchto limitov.

2. Dovozca predkladá originál vývoznjej licencie na účely vydania dovozného povolenia uvedeného v článku 20.

Článok 18

1. Vývozná licencia pre množstvé limity musí byť v súlade so vzorom uvedeným v prílohe II a musí potvrdzovať *inter alia*, že množstvo príslušných výrobkov bolo započítané do množstvého limitu stanoveného pre príslušnú skupinu výrobkov.

2. Každá vývozná licencia pokrýva len jednu zo skupín výrobkov uvedených v prílohe I.

Článok 19

Vývoz sa započítava do množstvových limitov stanovených na rok, v ktorom boli výrobky, na ktoré sa vzťahuje vývozná licencia, odoslané v zmysle článku 2 ods. 4

Článok 20

1. V takom rozsahu, v akom Komisia v súlade s článkom 4 potvrdila, že požadované množstvo je k dispozícii v rámci daného množstvého limitu, príslušné orgány členských štátov vydávajú dovozné povolenie maximálne do desiatich pracovných dní od predloženia originálu príslušnej vývoznjej licencie dovozcom. Toto predloženie sa musí vykonať najneskôr 31. marca roku nasledujúceho po roku, v ktorom boli výrobky, na ktoré sa vzťahuje vývozná licencia, odoslané. Dovozné povolenia vydávajú príslušné orgány ktoréhokoľvek členského štátu bez ohľadu na členský štát označený na vývoznjej licencií v takom rozsahu, v akom Komisia v súlade s postupom stanoveným v článku 4 potvrdila, že požadované množstvo je k dispozícii v rámci daného množstvého limitu.

2. Dovozné povolenia platia počas obdobia 4 mesiacov odo dňa ich vydania. Príslušné orgány členského štátu na základe riadne odôvodnenej žiadosti dovozcu môžu predĺžiť dobu platnosti o ďalšie obdobie nie dlhšie ako štyri mesiace.

3. Dovozné povolenia musia byť vyhotovené v súlade so vzorom uvedeným v prílohe III a sú platné na celom colnom území Spoločenstva.

4. Vyhlásenie alebo žiadosť dovozcu na účel získania dovozného povolenia obsahuje:

- a) úplné meno a adresu vývozcu;
- b) úplné meno a adresu dovozcu;
- c) presný opis výrobkov a ich kód(-y) TARIC;
- d) krajinu pôvodu výrobkov;
- e) krajinu odoslania;
- f) príslušnú skupinu výrobkov a množstvo príslušných výrobkov;
- g) čistú hmotnosť podľa položky KN;
- h) hodnotu CIF výrobkov na hranici Spoločenstva podľa položky KN;
- i) v prípade potreby dátumy platby a dodania a kópiu konomasamentu a kúpnej zmluvy;
- j) dátum a číslo vývoznjej licencie;
- k) interný kód používaný na administratívne účely;
- l) dátum a podpis dovozcu.

5. Dovozcovia nie sú povinní doviesť celkové množstvo zahrnuté pod dovozné povolenie v jednej zásielke.

6. Dovozné povolenie možno vydať elektronicky, pokiaľ majú zúčastnené colné úrady prístup k dokumentu cez počítačovú sieť.

Článok 21

Platnosť dovozných povolení vydaných orgánmi členských štátov je podmienená platnosťou vývozných licencií a množstvom uvedeným vo vývozných licenciách vydaných príslušnými orgánmi Ruskej federácie, na základe ktorých boli dovozné povolenia vydané.

Článok 22

Dovozné povolenia alebo rovnocenné dokumenty vydávajú príslušné orgány členských štátov v súlade s článkom 2 ods. 2 a bez diskriminácie ktoréhokoľvek dovozcu v Spoločenstve, bez ohľadu na to, kde sa nachádza sídlo jeho podniku v Spoločenstve, bez toho, aby boli dotknuté ostatné podmienky vyžadované podľa platných pravidiel.

Článok 23

1. Ak Komisia zistí, že celkové množstvo, na ktoré sa vzťahujú vývozné licencie vydané Ruskou federáciou pre konkrétnu skupinu výrobkov v ktoromkoľvek roku, presahujú množstvový limit stanovený pre takúto skupinu výrobkov, príslušné orgány v členských štátoch sú okamžite informované s cieľom pozastaviť ďalšie vydávanie dovozných povolení. V tomto prípade Komisia bezodkladne začne konzultácie.

2. Príslušné orgány členských štátov zamietajú vydávanie dovozných povolení na výrobky s pôvodom v Ruskej federácii, na ktoré sa nevzťahujú vývozné licencie vydané v súlade s ustanoveniami tejto kapitoly.

ODDIEL 3**Spoločné ustanovenia****Článok 24**

1. Vývozná licencia uvedená v článku 17 a osvedčenie o pôvode uvedené v článku 2 môžu zahŕňať dodatočné kópie, riadne označené ako kópie. Originál a kópie týchto dokumentov sa vyhotovujú v angličtine.

2. Ak sú dokumenty uvedené v odseku 1 vyplnené ručne, zápisy musia byť vykonané atramentom a tlačným písmom.

3. Vývozné licencie alebo ekvivalentné dokumenty a osvedčenia o pôvode musia mať rozmery 210 × 297 mm. Použije sa biely glejený bezdrevený písací papier s hmotnosťou najmenej 25 g/m². Každá časť musí byť na pozadí potlačená gilošovým vzorom, aby bolo možné voľným okom odhaliť akékoľvek falšovanie mechanickými alebo chemickými prostriedkami.

4. Príslušné orgány členských štátov uznávajú za platný na účely dovozu v súlade s ustanoveniami tohto nariadenia iba originál.

5. Každá vývozná licencia alebo ekvivalentný dokument alebo osvedčenie o pôvode musí mať štandardizované poradové číslo, tiež predtlačené, podľa ktorého možno dokument identifikovať.

6. Toto číslo sa skladá z týchto prvkov:

— dve písmená určujúce vývoznú krajinu v tejto podobe:

RU = Ruská federácia,

— dve písmená označujúce členský štát miesta určenia v tejto podobe:

BE = Belgicko,

BG = Bulharsko,

CZ = Česká republika,

DK = Dánsko,

DE = Nemecko,

EE = Estónsko,

EL = Grécko,

ES = Španielsko,

FR = Francúzsko,

IE = Írsko,

IT = Taliansko,

CY = Cyprus,

LV = Lotyšsko,

LT = Litva,

LU = Luxembursko,

HU = Maďarsko,

MT = Malta,

NL = Holandsko,

AT = Rakúsko,

PL = Poľsko,

PT = Portugalsko,

RO = Rumunsko,

SI = Slovinsko,

SK = Slovensko,

FI = Fínsko,

SE = Švédsko,

GB = Spojené kráľovstvo,

- jednociferné číslo označujúce kvótový rok, zodpovedajúce poslednej číslici príslušného roku, napr. „7“ pre rok 2007,
- dvojmiestne číslo určujúce vydávajúci orgán vo vyvážajúcej krajine,
- päťmiestne číslo v poradí od 00001 do 99999 pridelené konkrétnemu členskému štátu miesta určenia.

Článok 25

Vývozná licencia a osvedčenie o pôvode môžu byť vystavené po odoslaní výrobkov, ktorých sa týkajú. V takýchto prípadoch sa na nich uvedie poznámka „issued retrospectively“ (vydané so spätnou platnosťou).

Článok 26

V prípade krádeže, straty alebo zničenia vývozných licencií alebo osvedčenia o pôvode môže vývozca požiadať príslušný orgán, ktorý dokument vydal, o vyhotovenie duplikátu na základe vývozných dokumentov, ktoré vývozca vlastní. Na duplikáte licencií alebo osvedčenia vydaných takýmto spôsobom sa uvedie poznámka „duplikát“.

Kópia obsahuje dátum originálu licencií alebo osvedčenia.

ODDIEL 4

Dovozná licencia spoločenstva – spoločný formulár

Článok 27

1. Formuláre používané príslušnými orgánmi členských štátov na vydávanie dovozných povolení uvedených v článku 20 sú v súlade so vzorom dovoznej licencií uvedeným v prílohe III.

2. Formuláre dovoznej licencií a výpisy z nej sa vydávajú dvojmo, jednu kópiu s označením „kópia pre držiteľa“ s číslom 1 je potrebné vydať žiadateľovi a druhú s označením „kópia pre vydávajúci orgán“ s číslom 2 si ponecháva orgán, ktorý licencií vydal. Na administratívne účely môžu príslušné orgány k formuláru 2 pridať dodatočné kópie.

3. Formuláre musia byť vytlačené na bielom bezdrevnom papieri s úpravou na písanie a s hmotnosťou od 55 do 65 g/m². Ich rozmery musia byť 210 × 297 mm; veľkosť medzier medzi riadkami musí byť 4,24 mm (jedna šestina palca); toto rozloženie formulárov sa musí presne dodržať. Obidve strany kópie č. 1, ktorá predstavuje samotnú licencií, sú navyše na pozadí potlačené červeným gilošovým vzorom tak, aby bolo možné odhaliť akékoľvek falšovanie mechanickými alebo chemickými prostriedkami.

4. Členské štáty sú zodpovedné za vytlačenie formulárov. Formuláre môžu tlačiť aj tlačiarne určené členským štátom, v ktorom majú tieto tlačiarne sídlo. V takomto prípade sa na každom formulári musí uviesť odkaz na to, že tlačiareň určil členský štát. Na každom formulári musí byť uvedený názov a adresa tlačiarne alebo značka umožňujúca identifikovať tlačiareň.

5. V čase vydania dovozných licencií alebo výpisov z nich sa týmto dokumentom prideli číslo vydania určené príslušnými orgánmi členského štátu. Číslo dovoznej licencií sa oznámi Komisii elektronickou formou v rámci integrovanej siete zriadenej podľa článku 4.

6. Licencií a výpisy sa vyplňujú v úradnom jazyku alebo v jednom z úradných jazykov členského štátu, ktorý ich vydal.

7. V rámci 10 príslušné orgány uvádzajú príslušnú skupinu výrobkov z ocele.

8. Označenia vydávajúcich agentúr a orgánov vykonávajúcich odpočet sa uskutočňujú prostredníctvom pečiatok. Reliéfna tlač v kombinácii s písmenami alebo číslicami, získaná dierovaním alebo potlačou na licencií, môže však byť náhradou za pečiatku vydávajúceho orgánu. Vydávajúce orgány použijú pri zázname prideleného množstva akúkoľvek metódu zabráňujúcu falšovaniu, ktorá znemožní vložiť čísla alebo odkazy.

9. Na rube kópie číslo 1 a kópie číslo 2 sa vytvorí kolónka, do ktorej môžu vpisovať množstvo buď colné orgány pri ukončení colných formalít, alebo príslušné správne orgány pri vydávaní výpisu. Ak je priestor na licencií alebo na výpise z nej vyhradený pre odpočet množstva nedostatočný, príslušné orgány k nej môžu pripojiť jednu alebo viac ďalších stránok, ktorých kolónky sa zhodujú s kolónkami z rubu kópie číslo 1 a 2 licencií alebo výpisu. Orgány vykonávajúce odpočet umiestňujú svoju pečiatku tak, aby sa jedna polovica nachádzala na licencií alebo výpise z licencií a druhá polovica na doplnujúcej strane. Ak má licencií alebo výpis viac ako jednu doplnujúcu stranu, tak sa podobným spôsobom umiestni ďalšia pečiatka krížom cez každú stranu a predchádzajúcu stranu.

10. Vydané dovozné licencií a výpisy, vykonané zápisy a potvrdenia orgánov jedného členského štátu majú rovnaký právny účinok v každom z ostatných členských štátov ako vydané dokumenty, vykonané záznamy a poznámky orgánov týchto členských štátov.

11. Príslušné orgány daných členských štátov môžu tam, kde je to nevyhnutné, požadovať preklad obsahu licencií alebo výpisov do úradného jazyka alebo jedného z úradných jazykov tohto členského štátu.

KAPITOLA III

ADMINISTRATÍVNA SPOLUPRÁCA

Článok 28

Komisia poskytuje orgánom členských štátov názvy a adresy orgánov v Ruskej federácii, ktoré sú oprávnené vydávať osvedčenia o pôvode a vývoznú licenciu, spolu so vzormi pečiatok používaných týmito orgánmi.

Článok 29

1. Následné overovanie osvedčení o pôvode alebo vývozných licencií sa vykonáva náhodne alebo zakaždým, keď majú príslušné orgány členských štátov dôvodné pochybnosti, pokiaľ ide o autentickosť osvedčenia o pôvode alebo vývozných licencií alebo pokiaľ ide o presnosť informácií týkajúcich sa skutočného pôvodu príslušných výrobkov.

V takýchto prípadoch príslušné orgány Spoločenstva vrátia osvedčenie o pôvode alebo vývoznú licenciu, alebo ich kópie príslušným orgánom Ruskej federácie, pričom uvádzajú, ak je to vhodné, formálne alebo vecné dôvody takéhoto vyšetrovania. Ak bola predložená faktúra, táto faktúra alebo jej kópia sa priloží k osvedčeniu o pôvode alebo k vývozných licencií, alebo jej kópii. Príslušné orgány taktiež zasielajú všetky poskytnuté informácie, pričom uvádzajú, že údaje uvedené na osvedčení o pôvode alebo na vývozných licencií sú nepresné.

2. Ustanovenia odseku 1 sa vzťahujú aj na následné overenia vyhlásení o pôvode.

3. Výsledky následných overovaní vykonaných v súlade s odsekom 1 sa oznámia príslušným orgánom Spoločenstva najneskôr do troch mesiacov. Oznámené informácie uvádzajú, či sa sporné osvedčenie, licencia alebo vyhlásenie týka výrobkov skutočne vyvezených a či sú tieto výrobky oprávnené na vývoz do Spoločenstva podľa tejto kapitoly. Príslušné orgány Spoločenstva môžu tiež vyžadovať kópie celej dokumentácie potrebné na úplné stanovenie skutočností, najmä pôvodu výrobkov.

4. Ak takéto overenia odhalia zneužívanie alebo zásadné nezrovnalosti v používaní vyhlásení o pôvode, príslušný členský štát bude o tom informovať Komisiu. Komisia tieto informácie zašle ostatným členským štátom.

5. Náhodné využitie postupu špecifikovaného v tomto článku nepredstavuje žiadnu prekážku pre uvoľňovanie predmetných výrobkov do voľného obehu.

Článok 30

1. V prípade, že postup overovania uvedený v článku 29 alebo informácie, ktoré majú príslušné orgány Spoločenstva k dispozícii, naznačujú, že ustanovenia tejto kapitoly boli porušené, uvedené orgány požiadajú Ruskú federáciu, aby vykonala príslušné vyšetrovania alebo zriadila vykonanie takýchto vyšetrovaní týkajúcich sa činností, ktoré sú alebo sa javia byť v rozpore s ustanoveniami tejto kapitoly. Výsledky tohto prešetrovania sa oznámia príslušným orgánom Spoločenstva spolu so všetkými ostatnými súvisiacimi informáciami umožňujúcimi určenie skutočného pôvodu výrobkov.

2. Pri vykonávaní opatrení prijatých v súlade s ustanoveniami tejto kapitoly si príslušné orgány Spoločenstva môžu s príslušnými orgánmi Ruskej federácie vymieňať akékoľvek informácie, ktoré považujú za užitočné pri zamedzení porušovania ustanovení tejto kapitoly.

3. Ak sa potvrdí, že ustanovenia tejto kapitoly boli porušené, Komisia môže prijať také opatrenia, ktoré sú potrebné na zamedzenie opakovaného výskytu takéhoto porušovania.

Článok 31

Komisia koordinuje činnosti vykonávané príslušnými orgánmi členských štátov podľa ustanovení tejto kapitoly. Príslušné orgány členských štátov informujú Komisiu a ostatné členské štáty o vykonaných činnostiach a dosiahnutých výsledkoch.

KAPITOLA IV

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 32

Nariadenie (ES) č. 1872/2006 sa týmto zrušuje.

Článok 33

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 22. októbra 2007

Za Radu
predseda
J. SILVA

PRÍLOHA I

SA Ploché valcované výrobky

SA1. Zvitky	SA3. Iné ploché valcované výrobky		SA4. Legované výrobky
7208 10 00 00	7208 40 00 90	7211 23 80 91	7226 20 00 10
7208 25 00 00	7208 53 90 00	7211 29 00 10	
7208 26 00 00		7211 90 80 10	7226 91 20 00
7208 27 00 00	7208 54 00 00		7226 91 91 00
7208 36 00 00		7212 10 10 00	
7208 37 00 10	7208 90 80 10		7226 91 99 00
	7209 15 00 00	7212 10 90 11	7226 99 70 10
7208 37 00 90		7212 20 00 11	
7208 38 00 10	7209 16 10 00	7212 30 00 11	
7208 38 00 90	7209 16 90 00	7212 40 20 10	SA5. Kwartoplechy z legovanej ocele
7208 39 00 10	7209 17 10 00	7212 40 20 91	
7208 39 00 90	7209 17 90 00	7212 40 80 11	7225 40 12 30
7211 14 00 10		7212 50 20 11	
7211 19 00 10	7209 18 10 00	7212 50 30 11	7225 40 40 00
7219 11 00 00	7209 18 91 00	7212 50 40 11	
7219 12 10 00	7209 18 99 00	7212 50 61 11	7225 40 60 00
	7209 25 00 00	7212 50 69 11	7225 99 00 10
7219 12 90 00	7209 26 10 00	7212 50 90 13	
7219 13 10 00	7209 26 90 00		
7219 13 90 00	7209 27 10 00	7212 60 00 11	SA6. Za studena valcované a potiahnuté legované tabule
7219 14 10 00	7209 27 90 00	7212 60 00 91	
7219 14 90 00			
	7209 28 10 00	7219 21 10 00	7225 50 80 00
7225 30 30 10	7209 28 90 00		7225 91 00 10
7225 40 15 10	7209 90 80 10	7219 21 90 00	7225 92 00 10
7225 50 20 10		7219 22 10 00	7226 92 00 10
7225 30 10 00	7210 11 00 10	7219 22 90 00	
7225 30 90 00	7210 12 20 10	7219 23 00 00	
	7210 12 80 10		
	7210 20 00 10	7219 24 00 00	
	7210 30 00 10	7219 31 00 00	
SA2. Ťažký plech			
7208 40 00 10	7210 41 00 10	7219 32 10 00	
	7210 49 00 10	7219 32 90 00	
7208 51 20 10	7210 50 00 10		
7208 51 20 91	7210 61 00 10	7219 33 10 00	
7208 51 20 93	7210 69 00 10	7219 33 90 00	
7208 51 20 97			
7208 51 20 98	7210 70 10 10	7219 34 10 00	
	7210 70 80 10	7219 34 90 00	
7208 51 91 00	7210 90 30 10		
7208 51 98 10		7219 35 10 00	
7208 51 98 91	7210 90 40 10	7219 35 90 00	
7208 51 98 99			
7208 52 91 00	7210 90 80 91	7225 40 12 90	
7208 52 10 00		7225 40 90 00	
7208 52 99 00	7211 14 00 90		
	7211 19 00 90		
7208 53 10 00	7211 23 30 91		
7211 13 00 00			

SB Dlhé výrobky*SB1. Nosníky/trámy*

7207 19 80 10
 7207 20 80 10

 7216 31 10 00
 7216 31 90 00

 7216 32 11 00
 7216 32 19 00
 7216 32 91 00
 7216 32 99 00
 7216 33 10 00
 7216 33 90 00

SB2. Valcovaný drôt

7213 10 00 00
 7213 20 00 00
 7213 91 10 00
 7213 91 20 00
 7213 91 41 00
 7213 91 49 00
 7213 91 70 00
 7213 91 90 00

 7213 99 10 00
 7213 99 90 00

 7221 00 10 00
 7221 00 90 00

 7227 10 00 00
 7227 20 00 00
 7227 90 10 00
 7227 90 50 00
 7227 90 95 00

SB3. Iné dlhé výrobky

7207 19 12 10
 7207 19 12 91
 7207 19 12 99
 7207 20 52 00

 7214 20 00 00
 7214 30 00 00
 7214 91 10 00
 7214 91 90 00
 7214 99 10 00
 7214 99 31 00
 7214 99 39 00
 7214 99 50 00
 7214 99 71 00
 7214 99 79 00
 7214 99 95 00

 7215 90 00 10

 7216 10 00 00
 7216 21 00 00
 7216 22 00 00
 7216 40 10 00
 7216 40 90 00
 7216 50 10 00

 7216 50 91 00
 7216 50 99 00
 7216 99 00 10

 7218 99 20 00

 7222 11 11 00
 7222 11 19 00
 7222 11 81 00

7222 11 89 00
 7222 19 10 00
 7222 19 90 00
 7222 30 97 10
 7222 40 10 00
 7222 40 90 10
 7224 90 02 89
 7224 90 31 00
 7224 90 38 00
 7228 10 20 00
 7228 20 10 10
 7228 20 10 91
 7228 20 91 10
 7228 20 91 90
 7228 30 20 00
 7228 30 41 00
 7228 30 49 00
 7228 30 61 00
 7228 30 69 00

 7228 30 70 00
 7228 30 89 00
 7228 60 20 10
 7228 60 80 10
 7228 70 10 00
 7228 70 90 10

 7228 80 00 10
 7228 80 00 90

 7301 10 00 00

PRÍLOHA II

EXPORT LICENCE

1. Exporter (name, full address, country)	ORIGINAL		2. No
	3. Year		4. Product group
5. Consignee (name, full address, country)	EXPORT LICENCE (for certain steel products)		
	6. Country of origin		7. Country of destination
8. Place and date of shipment — means of transport	9. Supplementary details		
10. Description of goods — manufacturer	11. TARIC code	12. Quantity ⁽¹⁾	13. Fob value ⁽²⁾
<p>14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY</p> <p>I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in certain steel products with the European Community.</p>			
15. Competent authority (name, full address, country)	At on		
	(Signature)	(Stamp)	

⁽¹⁾ Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
⁽²⁾ In the currency of the sale contract.

EXPORT LICENCE

1. Exporter (name, full address, country)	COPY		2. No
	3. Year		4. Product group
5. Consignee (name, full address, country)	EXPORT LICENCE (for certain steel products)		
	6. Country of origin		7. Country of destination
8. Place and date of shipment — means of transport	9. Supplementary details		
10. Description of goods — manufacturer	11. TARIC code	12. Quantity ⁽¹⁾	13. Fob value ⁽²⁾
14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in certain steel products with the European Community.			
15. Competent authority (name, full address, country)	At on <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> (Signature) (Stamp) </div>		

⁽¹⁾ Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
⁽²⁾ In the currency of the sale contract.

CERTIFICATE OF ORIGIN

1. Exporter (name, full address, country)	ORIGINAL		2. No	
	3. Year		4. Product group	
5. Consignee (name, full address, country)	CERTIFICATE OF ORIGIN (for certain steel products)			
	6. Country of origin		7. Country of destination	
8. Place and date of shipment — means of transport	9. Supplementary details			
10. Description of goods — manufacturer	11. CN code	12. Quantity ⁽¹⁾	13. Fob value ⁽²⁾	
<p>14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY</p> <p>I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No 6, in accordance with the provisions in force in the European Community.</p>				
15. Competent authority (name, full address, country)	At on <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> (Signature) (Stamp) </div>			

⁽¹⁾ Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
⁽²⁾ In the currency of the sale contract.

CERTIFICATE OF ORIGIN

1. Exporter (name, full address, country)	COPY		2. No
	3. Year		4. Product group
5. Consignee (name, full address, country)	CERTIFICATE OF ORIGIN (for certain steel products)		
	6. Country of origin		7. Country of destination
8. Place and date of shipment — means of transport	9. Supplementary details		
10. Description of goods — manufacturer	11. CN code	12. Quantity ⁽¹⁾	13. Fob value ⁽²⁾
<p>14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY</p> <p>I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No 6, in accordance with the provisions in force in the European Community.</p>			
15. Competent authority (name, full address, country)	At on <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> (Signature) (Stamp) </div>		

⁽¹⁾ Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
⁽²⁾ In the currency of the sale contract.

PRÍLOHA III

Dovozná licencia Európskeho spoločenstva

Kópia pre držiteľa	1	1. Príjemca (meno, úplná adresa, krajina, IČ DPH)	2. Číslo vydania
			3. Rok
			4. Orgán zodpovedný za vydanie (meno, adresa a telefónne číslo)
		5. Deklarant/zástupca (ak sa hodí) (meno a úplná adresa)	6. Krajina pôvodu (a geonomenklatúrny kód)
			7. Krajina odoslania (a geonomenklatúrny kód)
			8. Posledný deň platnosti
	1		
		9. Opis tovaru	10. Kód TARIC
		11. Množstvo vyjadrené v jednotke kvóty	
		12. Zábezpeka/záruka (podľa situácie)	
	13. Ďalšie údaje		
	14. Potvrdenie príslušným orgánom		
	Dátum:		
	(Podpis)	(Pečiatka)	

15. ZAPOČÍTANIE			
Dostupné množstvo uveďte v časti 1 stĺpca 17 a započítané množstvo v časti 2 tohto stĺpca.			
16. Čisté množstvo (čistá hmotnosť alebo iná merná jednotka s uvedením tejto jednotky)		19. Colný dokument (formulár a číslo) alebo číslo výpisu a dátum započítania	20. Názov, členský štát, pečiatka a podpis orgánu vykonávajúceho započítanie
17. V číslach	18. Započítané množstvo slovom		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			

Tu pripojte dodatočné strany.

Dovozná licencia Európskeho spoločenstva

Kópia pre vydávajúci orgán	2	1. Príjemca (meno, úplná adresa, krajina, IČ DPH)	2. Číslo vydania
			3. Rok
			4. Orgán zodpovedný za vydanie (meno, adresa a telefónne číslo)
		5. Deklarant/zástupca (ak sa hodí) (meno a úplná adresa)	6. Krajina pôvodu (a geonomenklatúrny kód)
			7. Krajina odoslania (a geonomenklatúrny kód)
			8. Posledný deň platnosti
	2		
		9. Opis tovaru	10. Kód TARIC
		11. Množstvo vyjadrené v jednotke kvóty	
		12. Zábezpeka/záruka (podľa situácie)	
	13. Ďalšie údaje		
	14. Potvrdenie príslušným orgánom		
	Dátum:		
	(Podpis)	(Pečiatka)	

15. ZAPOČÍTANIE			
Dostupné množstvo uvedte v časti 1 stĺpca 17 a započítané množstvo v časti 2 tohto stĺpca.			
16. Čisté množstvo (čistá hmotnosť alebo iná merná jednotka s uvedením tejto jednotky)		19. Colný dokument (formulár a číslo) alebo číslo výpisu a dátum započítania	20. Názov, členský štát, pečiatka a podpis orgánu vykonávajúceho započítanie
17. V číslach	18. Započítané množstvo slovom		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			

Tu pripojte dodatočné strany.

PRÍLOHA IV

СПИСЪК НА КОМПЕТЕНТНИТЕ НАЦИОНАЛНИ ВЛАСТИ
LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES
SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ
LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER
LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN
PĀDEVATE RIIKLIKE ASUTUSTE NIMEKIRI
ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ
LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES
LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES
ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITÀ NAZIONALI
VALSTU KOMPETENTO IESTAŽU SARAKSTS
ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS
AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA
LISTA TA' L-AWTORITAJIET KOMPETENTI NAZZJONALI
LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES
LISTA WŁAŚCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH
LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES
LISTA AUTORITĂȚILOR NAȚIONALE COMPETENTE
ZOZNAM PRÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNYCH ORGÁNOV
SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV
LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA
FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER

BELGIQUE/BELGIË

Service public fédéral économie, PME, Classes Moyennes & Énergie
 Direction générale du potentiel économique
 Service licences
 Rue de Louvain 44
 B-1000 Bruxelles
 Fax 32-2 548 65 70

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie
 Algemene Directie Economisch Potentieel
 Dienst Vergunningen
 Leuvenseweg 44
 B-1000 Brussel
 Fax +32-2-5486570

БЪЛГАРИЯ

Министерство на икономиката и енергетиката
 Дирекция „Регистриране, лицензиране и контрол“
 ул. „Славянска“ № 8
 1052 София
 Факс: +35929815041
 (Fax) +35929804710
 +35929883654

ČESKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo průmyslu a obchodu
 Licenční správa
 Na Františku 32
 CZ-110 15 Praha 1
 Fax: +420-22421 21 33

DANMARK

Erhvervs- og Byggestyrelsen
 Økonomi- og Erhvervsministeriet
 Langelinie Allé 17
 DK-2100 København Ø
 Fax (45) 35 46 60 01

DEUTSCHLAND

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle
 (BAFA)
 Frankfurter Straße 29—35
 D-65760 Eschborn 1
 Fax + 49-6196-90 88 00

EESTI

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium
 Harju 11
 EE-15072 Tallinn
 Faks: +372 6313 660

IRELAND

Department of Enterprise, Trade and Employment
 Import/Export Licensing, Block C
 Earlsfort Centre
 Hatch Street
 Dublin 2
 Ireland
 Fax (353-1) 631 25 62

ΕΛΛΑΔΑ

Υπουργείο Οικονομίας & Οικονομικών
Γενική Διεύθυνση Διεθνούς Οικονομικής Πολιτικής
Διεύθυνση Καθεστώτων Εισαγωγών-Εξαγωγών,
Εμπορικής Άμυνας
Κορνάρου 1
GR-105 63 Αθήνα
Φαξ (30) 210-328 60 94

ESPAÑA

Ministerio de Industria, Turismo y Comercio
Secretaría General de Comercio Exterior
Subdirección General de Comercio Exterior de Productos Industriales
Paseo de la Castellana, 162
E-28046 Madrid
Fax (34) 913 49 38 31

FRANCE

Ministère de l'Économie, des Finances et de l'Emploi
Direction générale des entreprises
Sous-direction des biens de consommation
Bureau textile-importations
Le Bervil, 12 rue Villiot
F-75572 Paris Cedex 12
Fax + 33-1 53 44 91 81

ITALIA

Ministero del Commercio internazionale
Direzione generale per la politica commerciale e
per la gestione del regime degli scambi
Viale America 341
I-00144 Roma
Fax + 39-6-59 93 22 35/59 93 26 36

ΚΥΠΡΟΣ

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού
Υπηρεσία Εμπορίου
Μονάδα Έκδοσης Αδειών Εισαγωγής/Εξαγωγής
Οδός Ανδρέα Αραούζου αρ. 6
CY-1421 Λευκωσία
Φαξ (357) 22-37 51 20

LATVIJA

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija
Brīvības iela 55
LV-1519 Rīga
Fax: +371-728 08 82

LIETUVA

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija
Prekybos departamentas
Gedimino pr. 38/2
LT-01104 Vilnius
Faksas +370-5 262 39 74

LUXEMBOURG

Ministère de l'Économie et du Commerce extérieur
Office des licences
BP 113
L-2011 Luxembourg
Fax +352 46 61 38

MAGYARORSZÁG

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal
Margit krt. 85.
HU-1024 Budapest
Fax: + 36-1-336 73 02

MALTA

Divizjoni għall-Kummerċ
Servizzi Kummerċjali
Lascaris
MT-Valletta CMR02
Fax + 356-25-69 02 99

NEDERLAND

Belastingdienst/Douane centrale dienst voor in- en uitvoer
Postbus 30003, Engelse Kamp 2
NL-9700 RD Groningen
Fax + 31-50-523 23 41

ÖSTERREICH

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Außenwirtschaftsadministration
Abteilung C2/2
Stubenring 1
A-1011 Wien
Fax +43-1-7 11 00/83 86

POLSKA

Ministerstwo Gospodarki
Plac Trzech Krzyży 3/5
PL-00-507 Warszawa
Faks: (48-22) 693 40 21/693 40 22

PORTUGAL

Ministério das Finanças
Direcção-Geral das Alfândegas e dos Impostos
Especiais sobre o Consumo
Rua Terreiro do Trigo, Edifício da Alfândega de Lisboa
PT-1140-060 Lisboa
Fax: + 351-218 814 261

ROMÂNIA

Ministerul pentru Întreprinderi Mici și Mijlocii, Comerț, Turism și
Profesii Liberale
Direcția Generală Politici Comerciale
Str. Ion Câmpineanu, nr. 16
București, sector 1
Cod poștal 010036
Tel.: (40-21) 315 00 81,
Fax: (40-21) 315 04 54,
e-mail: clc@dce.gov.ro

SLOVENIJA

Ministrstvo za finance
Carinska uprava Republike Slovenije
Carinski urad Jesenice
Spodnji plavž 6C
SI-4270 Jesenice
Fax + 386-4-297 44 56

SLOVENSKO

Odbor obchodnej politiky
Ministerstvo hospodárstva
Mierová 19
SK-827 15 Bratislava 212
Fax + 421-2-48 54 31 16

SUOMI/FINLAND

Tullihallitus
PL 512
FI-00101 Helsinki
Faksi (+ 358-20) 492 28 52

Tullstyrelsen
PB 512
FI-00101 Helsingfors
Fax (+ 358-20) 492 28 52

SVERIGE

Kommerskollegium
Box 6803
S-113 86 Stockholm
Fax (46-8) 30 67 59

UNITED KINGDOM

Department of Trade and Industry
Import Licensing Branch
Queensway House — West Precinct
Billingham
UK-TS23 2NF
Fax: + 44-1642-36 42 69

PRÍLOHA V

MNOŽSTVOVÉ LIMITY

(v tonách)

Výrobky	Rok 2007	Rok 2008
SA. Ploché výrobky		
SA1. Zvitky	1 042 090	1 035 000
SA2. Ťažký plech	270 820	275 000
SA3. Iné ploché výrobky	565 770	595 000
SA4. Legované výrobky	94 860	105 000
SA5. Kvartoplechy z legovanej ocele	20 460	25 000
SA6. Za studena valcované a potiahnuté legované tabule	105 000	110 000
SB. Dlhé výrobky		
SB1. Nosníky/trámy	55 800	55 000
SB2. Valcovaný drôt	275 000	324 000
SB3. Iné dlhé výrobky	474 200	507 000

Poznámka: SA a SB sú kategórie výrobkov.

SA1 až SA6 a SB1 až SB3 sú skupiny výrobkov.